

Three Titles from the Cambridge Series

STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING

Aravind Joshi, General Editor

This series presents monographs, texts, and edited volumes within the interdisciplinary field of computational linguistics. Sponsored by the Association for Computational Linguistics, it represents the range of topics of concern to scholars working in this increasingly important field.

PLANNING ENGLISH SENTENCES

Douglas E. Appelt

This investigation into the problem of generating natural language utterances to satisfy specific goals of the speaker is a significant contribution to research on language generation in artificial intelligence.

Hardcover \$29.95 £22.50

TEXT GENERATION

Using Discourse Strategies and Focus Constraints to Generate Natural Language Text

Kathleen R. McKeown

This study of the machine-based generation of natural language text presents a formal analysis of problems that have previously only been described. It identifies and formalizes principles of discourse so that they can be used in a computational process.

Hardcover \$29.95 £22.50

NATURAL LANGUAGE PARSING

Psychological, Computational, and Theoretical Perspectives

David R. Dowty, Lauri Karttunen, Arnold M. Zwicky, Editors

These original essays by leading researchers give a stimulating interdisciplinary overview of recent developments in parsing. The papers represent work from experimental psychology, theoretical linguistics and artificial intelligence and demonstrate that each discipline has something to contribute to the other.

Hardcover \$49.50 £40.00

SPECIAL 20% DISCOUNT OFFER TO ACL MEMBERS

In the US and Canada, order from:

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

32 East 57th St., New York, N. Y. 10022

Outside the US and Canada, order from:

Cambridge University Press, the Edinburgh Building, Shaftesbury Rd., Cambridge CB2 2RU, England.

All orders must be prepaid.

ACL MEMBERSHIP APPLICATION

Membership in the *Association for Computational Linguistics* is for the calendar year and includes: the ACL journal **Computational Linguistics**, which is provided each member in both printed and microfiche versions; reduced registration at ACL-sponsored conferences; and discounts on ACL-sponsored publications. An order form for back issues and proceedings is on the back of this form. Prepayment is necessary except for those institutions that require invoices and have requested them specifically. Payments can now be made directly to banks in Europe and Japan; please read the directions under the heading **PAYMENT** below carefully. Note our interest in getting your computer network address.

NAME _____

ADDRESS _____

NETWORK _____ COMPUTER ADDRESS _____

PROVIDE PROMPT NOTIFICATION OF CHANGES IN ADDRESS. Returned copies will not be remailed until the next issue is distributed, unless a \$2.00 handling fee is remitted.

ANNUAL MEMBERSHIP DUES: Dues for Personal Members are \$15 per year. Couples with the same mailing address may become Joint Members for \$20 per year; they will receive only one set of publications, but each will be eligible for all other member benefits. Dues for Institutional Members are \$30. These dues payments include surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6. For air-printed delivery elsewhere, add \$12.

CHECK MEMBERSHIP CATEGORY: Personal (\$15) Joint (\$20) Institutional (\$30)
DUES \$ _____

SPECIAL MAILING CHARGES: U.S., Canada, and Mexico(\$6) elsewhere(\$12)
DUES MAILING \$ _____

INTERNATIONAL FUND: The ACL set up a fund in 1982 to make ACL memberships and publications available to colleagues who have difficulty in using their national currencies for international transactions. Contributions are tax-deductible in the United States and in some other countries; check local regulations.

INTERNATIONAL FUND \$ _____

PAYMENT: Checks should be made out to the ASSOCIATION FOR COMPUTATIONAL LINGUISTICS (or to ACL). Payments can be made in three ways:

1. Mail them payable in U.S. dollars with this application to Walker at the address below.
2. For people in Europe or with Swiss accounts, pay an equivalent value in Swiss francs, by personal check in your own currency, or by a banker's draft that credits account number 141.880.LAV at the Union Bank of Switzerland, 8 rue de Rhone, H-1211 Geneva 11, SWITZERLAND send this application with payment or with a copy of the bank draft to Rosner; standing orders are allowed. European residents can get information on currency conversion values from Somers.
3. For people in Japan or with Japanese accounts, transfer an equivalent amount in yen to "Dai-ichi Kangyo Bank, Hyakumanben Branch; Ordinary Deposit, 476-1319944; Name: Keisangengogakkai Kaihi Nagao Makoto.". Send copies of the bank transfer to both Nagao and Walker, **BUT SEND THIS APPLICATION TO WALKER**; otherwise you will not be properly recorded in the ACL office.

Dr. Donald E. Walker (ACL)
Bell Communications Research
445 South Street, MRE 2A379
Morristown, NJ 07960, USA

Dr. Michael Rosner (ACL)
ISSCO
54, route des Acacias
CH-1227 Geneva, SWITZERLAND

Prof. Makato Nagao
Electrical Engineering
Kyoto University
Yoshida, Sakyo, Kyoto, JAPAN

Dr. Harry L. Somers (ACL)
Centre for Computational Linguistics
UMIST, PO Box 88
Manchester M60 1QD, ENGLAND

ORDER FORM FOR BACK ISSUES AND PROCEEDINGS

Information for ordering STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING

BACK ISSUES: Back issues for the volume-years 1974 through 1978 are available in microfiche only. No issue was published in 1979. Back issues for the volume-years beginning with 1980 are sent in both print and microfiche versions. Charges for Personal Members are \$15 per volume-year, including surface mailing costs. Charges for Institutional Members are \$30 per year, including surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6 per volume-year. For air-printed delivery elsewhere, add \$12 per volume-year.

CIRCLE VOLUME-YEARS DESIRED **BACK ISSUES \$** _____

(calculate number of volume-years times \$15 for Personal Members)

(calculate number of volume-years times \$30 for Institutional Members)

Microfiche only: 1974 1975 1976 1977 1978

Print and microfiche: 1980 1981 1982 1983 1984 1985

SPECIAL MAILING CHARGES: **BACK ISSUES MAILING \$** _____

(calculate number of volume-years times \$6 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of volume-years times \$12 elsewhere)

PROCEEDINGS: Proceedings are available from the ACL conferences listed below at \$15 each for ACL members and \$20 each for nonmembers, including surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6 per proceedings. For air-printed delivery elsewhere, add \$12 per proceedings. In 1984 the ACL Annual Meeting was held in conjunction with the COLING Conference. The joint Proceedings is listed separately; it costs \$30 for ACL members and \$40 for nonmembers. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$9 per proceedings. For air-printed delivery elsewhere, add \$18 per proceedings.

CHECK PROCEEDINGS DESIRED: **PROCEEDINGS \$** _____

(calculate number of proceedings times \$15 for Members, \$20 for nonmembers)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 17th Annual Meeting, 1979, San Diego | <input type="checkbox"/> 18th Annual Meeting, 1980, Philadelphia |
| <input type="checkbox"/> 19th Annual Meeting, 1981, Stanford | <input type="checkbox"/> 20th Annual Meeting, 1982, Toronto |
| <input type="checkbox"/> Applied Natural Language Processing, 1983, Santa Monica | <input type="checkbox"/> 21st Annual Meeting, 1983, Cambridge |
| <input type="checkbox"/> ACL Europe 1983 Conference, Pisa | <input type="checkbox"/> ACL Europe 1985 Conference, Geneva |
| <input type="checkbox"/> 23rd Annual Meeting, 1985, Chicago | |

SPECIAL MAILING CHARGES: **PROCEEDINGS MAILING \$** _____

(calculate number of proceedings times \$6 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of proceedings times \$12 elsewhere)

CHECK COLING PROCEEDINGS: **COLING PROCEEDINGS \$** _____

(calculate number of proceedings times \$30 for Members, \$40 for nonmembers)

- COLING84, 1984, Stanford

SPECIAL MAILING CHARGES: **COLING PROCEEDINGS MAILING \$** _____

(calculate number of proceedings times \$9 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of proceedings times \$18 elsewhere)

Send this order form and a check or money order, **TOTAL \$** _____
payable to ASSOCIATION FOR COMPUTATIONAL LINGUISTICS
(or to ACL) to Donald E. Walker (see over for address).

STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING: Volumes in this series are available at a 20% discount to ACL members, but orders must be placed directly with Cambridge University Press. Members will receive mailings directly from the publisher; in addition, advertisements will be included in future issues of **Computational Linguistics**. For further information and to order, write to one of the addresses below. Be sure to identify yourself as an ACL member, and ask for the 20% discount.

FROM THE U.S. AND CANADA:

Cambridge University Press
32 East 57th Street
New York, NY 10022

FROM ELSEWHERE:

Cambridge University Press
The Edinburgh Building
Shaftesbury Road
Cambridge, CB2 2RU, ENGLAND

ACL MEMBERSHIP APPLICATION

Membership in the *Association for Computational Linguistics* is for the calendar year and includes: the ACL journal **Computational Linguistics**, which is provided each member in both printed and microfiche versions; reduced registration at ACL-sponsored conferences; and discounts on ACL-sponsored publications. An order form for back issues and proceedings is on the back of this form. Prepayment is necessary except for those institutions that require invoices and have requested them specifically. Payments can now be made directly to banks in Europe and Japan; please read the directions under the heading **PAYMENT** below carefully. Note our interest in getting your computer network address.

NAME _____

ADDRESS _____

NETWORK _____ COMPUTER ADDRESS _____

PROVIDE PROMPT NOTIFICATION OF CHANGES IN ADDRESS. Returned copies will not be remailed until the next issue is distributed, unless a \$2.00 handling fee is remitted.

ANNUAL MEMBERSHIP DUES: Dues for Personal Members are \$15 per year. Couples with the same mailing address may become Joint Members for \$20 per year; they will receive only one set of publications, but each will be eligible for all other member benefits. Dues for Institutional Members are \$30. These dues payments include surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6. For air-printed delivery elsewhere, add \$12.

CHECK MEMBERSHIP CATEGORY: Personal (\$15) Joint (\$20) Institutional (\$30)
DUES \$ _____

SPECIAL MAILING CHARGES: U.S., Canada, and Mexico(\$6) elsewhere(\$12)
DUES MAILING \$ _____

INTERNATIONAL FUND: The ACL set up a fund in 1982 to make ACL memberships and publications available to colleagues who have difficulty in using their national currencies for international transactions. Contributions are tax-deductible in the United States and in some other countries; check local regulations.

INTERNATIONAL FUND \$ _____

PAYMENT: Checks should be made out to the ASSOCIATION FOR COMPUTATIONAL LINGUISTICS (or to ACL). Payments can be made in three ways:

1. Mail them payable in U.S. dollars with this application to Walker at the address below.
2. For people in Europe or with Swiss accounts, pay an equivalent value in Swiss francs, by personal check in your own currency, or by a banker's draft that credits account number 141.880.LAV at the Union Bank of Switzerland, 8 rue de Rhone, H-1211 Geneva .11, SWITZERLAND send this application with payment or with a copy of the bank draft to Rosner; standing orders are allowed. European residents can get information on currency conversion values from Somers.
3. For people in Japan or with Japanese accounts, transfer an equivalent amount in yen to "Dai-ichi Kangyo Bank, Hyakumanben Branch; Ordinary Deposit, 476-1319944; Name: Keisangengogakkai Kaihi Nagao Makoto.". Send copies of the bank transfer to both Nagao and Walker, **BUT SEND THIS APPLICATION TO WALKER**; otherwise you will not be properly recorded in the ACL office.

Dr. Donald E. Walker (ACL)
Bell Communications Research
445 South Street, MRE 2A379
Morristown, NJ 07960, USA

Dr. Michael Rosner (ACL)
ISSCO
54, route des Acacias
CH-1227 Geneva, SWITZERLAND

Prof. Makato Nagao
Electrical Engineering
Kyoto University
Yoshida, Sakyo, Kyoto, JAPAN

Dr. Harry L. Somers (ACL)
Centre for Computational Linguistics
UMIST, PO Box 88
Manchester M60 1QD, ENGLAND

ORDER FORM FOR BACK ISSUES AND PROCEEDINGS

Information for ordering STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING

BACK ISSUES: Back issues for the volume-years 1974 through 1978 are available in microfiche only. No issue was published in 1979. Back issues for the volume-years beginning with 1980 are sent in both print and microfiche versions. Charges for Personal Members are \$15 per volume-year, including surface mailing costs. Charges for Institutional Members are \$30 per year, including surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6 per volume-year. For air-printed delivery elsewhere, add \$12 per volume-year.

CIRCLE VOLUME-YEARS DESIRED **BACK ISSUES \$** _____

(calculate number of volume-years times \$15 for Personal Members)

(calculate number of volume-years times \$30 for Institutional Members)

Microfiche only: 1974 1975 1976 1977 1978

Print and microfiche: 1980 1981 1982 1983 1984 1985

SPECIAL MAILING CHARGES: **BACK ISSUES MAILING \$** _____

(calculate number of volume-years times \$6 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of volume-years times \$12 elsewhere)

PROCEEDINGS: Proceedings are available from the ACL conferences listed below at \$15 each for ACL members and \$20 each for nonmembers, including surface mailing costs. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$6 per proceedings. For air-printed delivery elsewhere, add \$12 per proceedings. In 1984 the ACL Annual Meeting was held in conjunction with the COLING Conference. The joint Proceedings is listed separately; it costs \$30 for ACL members and \$40 for nonmembers. For first class mail delivery in the U.S., Canada, and Mexico, add \$9 per proceedings. For air-printed delivery elsewhere, add \$18 per proceedings.

CHECK PROCEEDINGS DESIRED: **PROCEEDINGS \$** _____

(calculate number of proceedings times \$15 for Members, \$20 for nonmembers)

17th Annual Meeting, 1979, San Diego

19th Annual Meeting, 1981, Stanford

Applied Natural Language Processing, 1983, Santa Monica

ACL Europe 1983 Conference, Pisa

23rd Annual Meeting, 1985, Chicago

18th Annual Meeting, 1980, Philadelphia

20th Annual Meeting, 1982, Toronto

21st Annual Meeting, 1983, Cambridge

ACL Europe 1985 Conference, Geneva

SPECIAL MAILING CHARGES: **PROCEEDINGS MAILING \$** _____

(calculate number of proceedings times \$6 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of proceedings times \$12 elsewhere)

CHECK COLING PROCEEDINGS: **COLING PROCEEDINGS \$** _____

(calculate number of proceedings times \$30 for Members, \$40 for nonmembers)

COLING84, 1984, Stanford

SPECIAL MAILING CHARGES: **COLING PROCEEDINGS MAILING \$** _____

(calculate number of proceedings times \$9 for U.S., Canada, and Mexico)

(calculate number of proceedings times \$18 elsewhere)

Send this order form and a check or money order,

payable to ASSOCIATION FOR COMPUTATIONAL LINGUISTICS

(or to ACL) to Donald E. Walker (see over for address).

TOTAL \$ _____

STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING: Volumes in this series are available at a 20% discount to ACL members, but orders must be placed directly with Cambridge University Press. Members will receive mailings directly from the publisher; in addition, advertisements will be included in future issues of **Computational Linguistics**. For further information and to order, write to one of the addresses below. Be sure to identify yourself as an ACL member, and ask for the 20% discount.

FROM THE U.S. AND CANADA:

Cambridge University Press
32 East 57th Street
New York, NY 10022

FROM ELSEWHERE:

Cambridge University Press
The Edinburgh Building
Shaftesbury Road
Cambridge, CB2 2RU, ENGLAND

Guidelines for Submissions

Manuscripts submitted to **COMPUTATIONAL LINGUISTICS** should be typed on letter-size paper (8.5 by 11 inches, or A4), double-spaced throughout, including footnotes and references. The paper should begin with an informative abstract of approximately 150-250 words. Manuscripts must be submitted in English.

Submissions may be made in any of the following categories:

PAPER: This category includes contributions that report significant new research results in computational linguistics or that provide critical reviews of the literature on a particular topic. The length of a paper depends on its content, but we suggest that manuscripts be limited to forty double-spaced pages. That is the equivalent of twelve journal pages. Each paper is fully refereed, being read by at least two members of the editorial board and usually by an additional expert in the particular subject area.

The submission of an article to CL for refereeing means that the author certifies the manuscript is not copyrighted; nor has it been published or submitted for publication to another refereed journal. If any version of the paper has appeared, or will appear, in a non-refereed publication, the details of such publication must be made known to the Editor at the time of submission. The final version of a paper tentatively accepted for publication must be accompanied by a Copyright Transfer Agreement signed by all of the authors or, in the case of a "work for hire", by the employer. This written transfer is necessary under the 1978 U.S. Copyright law.

TECHNICAL CORRESPONDENCE: This category includes short articles reporting preliminary results of some project in progress, or the results of other studies of interest to the readership. Technical correspondences should not generally exceed eight double-spaced pages. Each technical correspondence is reviewed by at least two members of the editorial board before acceptance.

LETTERS TO THE EDITOR: This includes statements of opinion on issues relevant to the readership. The Editor and the editorial board will evaluate the appropriateness of these contributions for inclusion.

Five copies of papers, technical correspondences, and letters should be sent to the Editor:

James F. Allen, CL Editor
Department of Computer Science
The University of Rochester
Rochester, NY 14627
arpanet: ACL@ROCHESTER

Anyone interested in reviewing a book, or in suggesting a book for review, should contact the Book Review Editor; publishers may also submit copies of books for review directly to the Book Review Editor:

Graeme Hirst, CL Book Review Editor
Department of Computer Science
University of Toronto
Toronto, CANADA M5S 1A4

The Finite String Editor should receive (a) copies of technical reports and reprints of papers published elsewhere – or at least citation information and abstracts of such items and of books and monographs; (b) summaries of research in progress – of particular interest would be perspectives on the activities at a particular institution; (c) announcements of meetings of potential interest to the membership; and (d) personal notes (e.g., honors, moving, changes in status). Two copies of submissions should be sent to the Finite String Editor:

Ralph Weischedel, Finite String Editor
Bolt Beranek and Newman Inc.
10 Moulton Street
Cambridge, MA 02238
arpanet: WEISCHEDEL@BBNG

Fuller instructions about the format of submissions can be found in the first issue of each volume.

The *Association for Computational Linguistics* is an international scientific and professional society with membership open to any person or institution whose professional goals relate to computational linguistics. For information on dues and payments, see the inside front cover.

President (1985)	Madeleine Bates <i>Bolt Beranek and Newman Inc.</i> 10 Moulton Street Cambridge, MA 02238 USA (617) 497-3634; BATES@BBNG.ARPA
Vice President (1985)	Ralph M. Weischedel <i>Bolt Beranek and Newman Inc.</i> 10 Moulton Street Cambridge, MA 02238 USA (617) 491-1850; WEISCHEDEL@BBNG.ARPA
Secretary-Treasurer	Donald E. Walker <i>Bell Communications Research</i> 445 South Street, MRE 2A379 Morristown, NJ 07960 USA (201) 829-4312; WALKER.MOUTON@CSNET-RELAY.ARPA
Executive Committee Members	
1984-85 ¹	Richard I. Kittredge, <i>University of Montreal</i>
1984-86	Mitchell Marcus, <i>Bell Laboratories</i>
1985-87	Alan W. Biermann, <i>Duke University</i>
Journal Editor	James F. Allen, <i>University of Rochester</i>
Series Editor	Aravind Joshi, <i>University of Pennsylvania</i>
Nominating Committee	
1983-85	Jane J. Robinson, <i>SRI International</i>
1984-86	C. Raymond Perrault, <i>SRI International</i>
1985-87	Martha W. Evens, <i>Illinois Institute of Technology</i>

ACL EUROPEAN CHAPTER OFFICIALS

Chair (1982-85)	Eva Hajičová <i>MFF UK Linguistics</i> Malostranské nám. 25 CS-118 00 Praha 1, Czechoslovakia 532 136
Secretary (1982-85)	Harold L. Somers <i>Centre for Computational Linguistics</i> <i>University of Manchester, PO Box 88</i> <i>Manchester M60 1QD ENGLAND</i> (061) 236-3311, ext. 2296
Treasurer (1982-85)	Michael Rosner <i>ISSCO</i> 54 route des Acacias CH-1227 Geneva, SWITZERLAND
Advisory Committee Members	
1982-85	Hubert Lehmann, <i>IBM Heidelberg</i>
	Remko J. Scha, <i>Eindhoven, Netherlands</i>
1984-85 ²	Benny Brodda, <i>University of Stockholm</i>
Nominating Committee	
1982-85	Giacomo Ferrari, <i>Istituto di Linguistica Computazionale</i>
	Gerald Gazdar, <i>University of Sussex</i>
	Peter Hellwig, <i>University of Heidelberg</i>
	Bente Maegaard, <i>University of Copenhagen</i>

¹ To complete term of Ralph M. Weischedel

² To complete term of Yorick A. Wilks.